**Art. 1197**

- PL** **Instrukcja eksploatacji**
Automatyczny dzielnik wody
-
- H** **Használati útmutató**
Vízelosztó automatic
-
- CZ** **Návod k použití**
Rozdělovač vody automatic
-
- SK** **Návod na použitie**
Rozdeľovač vody automatic
-
- GR** **Οδηγίες χρήσης**
Αυτόματος διανομέας νερού
-
- RUS** **Инструкция по эксплуатации**
Распределитель воды автоматический
-
- SLO** **Navodila za uporabo**
Vodni razdelilnik automatic
-
- HR** **Uputa za uporabu**
Razvodnik za vodu automatic
-
- UA** **Інструкція з експлуатації**
Розподільувач води автоматичний
-
- RO** **Instrucțiuni de utilizare**
Distribuitor automatic central pentru udat
-
- TR** **İşletim kılavuzu**
Otomatik su dağıtıcısı
-
- BG** **Инструкция за експлоатация**
Автоматичен воден разпределител
-
- SRB** **Uputstvo za rad**
BIH Automatski razvodnik za vodu
-
- AL** **Manual përdorimi**
Shpërndarës uji automatic

GARDENA Razvodnik za vodu automatic



Ovo je prijevod originalne njemačke upute za uporabu.

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i pridržavajte se napomena u njoj. Ovim se uputama za uporabu upoznajete s proizvodom, njegovom ispravnom uporabom i sigurnosnim napomenama.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili mentalnim sposobnostima smiju upotrebljavati ovaj proizvod samo pod nadzorom ili uz upućivanje odgovorne osobe.

→ Molimo da pažljivo čuvate ove upute za uporabu.

Kazalo

1. Područje primjene Vašeg GARDENA razdjelnika za vodu automatic	51
2. Sigurnosne napomene	52
3. Ugradnja	52
4. Puštanje u rad	52
5. Rukovanje	53
6. Vađenje iz pogona	55
7. Održavanje	55
8. Uklanjanje smetnji	56
9. Tehnički podaci	57
10. Servis / Jamstvo	57

1. Područje primjene Vašeg GARDENA razdjelnika za vodu automatic

Ispravna uporaba:

Razdjelnik za vodu zajedno sa GARDENA kompjuterom za navodnjavanje broj artikla 1864 / 1866 (1814 za GB F) služi za automatsko upravljanje 2 do 6 vodova za navodnjavanje.

On je **isključivo** prikladan za korištenje u vanjskim područjima u kućnim i hobi vrtovima za upravljanje uređajima i sustavima za navodnjavanje.

Korištenje razdjelnika za vodu posebno je od prednosti kada tlak vode nije dovoljan, da bi se svi uređaji tj. sustavi za navodnjavanje istovremeno koristili ili ako se zasađena površina treba automatski navodnjavati sa različitim količinama vode.

Razdjelnik za vodu može se koristiti automatski u kombinaciji sa GARDENA kompjuterom za navodnjavanje ili manualno otvaranjem / zatvaranjem slavine za vodu.

Pridržavanje ovih uputa za uporabu preduvjet je ispravne uporabe razdjelnika za vodu.

Uzmite u obzir
sljedeće



OPASNOST! Tjelesna ozljeda!

Razdjelnik za vodu se ne smije industrijski koristiti i povezano sa kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim i eksplozivnim tvarima.

2. Sigurnosne napomene

Razdjelnik za vodu smije biti za max. 1,5 m niže postavljen od potrošača na najvišem mjestu.

Najmanji tlak vode za sigurnu funkciju uklapanja za vrijeme navodnjavanja iznosi 1 bar. Kod prevelikog broja priključenih uređaja u vodu, tlak protoka može eventualno pasti ispod.

1 bar tako da se razdjelnik za vodu dalje ne uklapa. Za povišenje tlaka protoka preporučamo na ulaznoj strani GARDENA slavinu **art. 2801 / 2817** sa 3/4" crijevima.

Zbog uklopne funkcije razdjelnika za vodu za vrijeme daljeg uklapanja na izlazima može doći do stvaranja kapi.

Molimo obratite pozor: Kod priključenog navodnjavanja uređaj priključen na najvišem mjestu prazni se preko onog priključenog na najnižem mjestu.

Kod vode koja sadrži pijesak koristite predfilter.

Razdjelnik za vodu nemojte priključivati na kućni vodovod, pošto potonji ima velika kolebanja pritiska.

Samo korištenjem originalnog Gardena pribora zajamčena je funkcija.

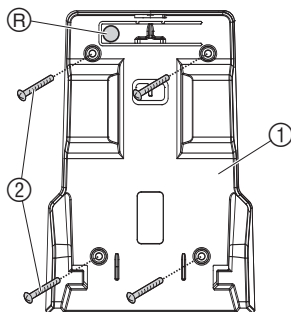
Izlazi se isključivo mogu pojedinačno uklapati jedan za drugim.

Najmanja količina davanja vode za sigurnu funkciju uklapanja razdjelnika za vodu iznosi 20 l/h. npr. za upravljanje Micro-Drip sustava je potrebno najmanje 10 naprava za kapanje od 2 litre.

Micro-Drip osnovni uređaj ne smije se instalirati na ulaznoj strani razdjelnika za vodu.

3. Ugradnja

Montaža pričvrstne ploče:



Razdjelnik za vodu može se preko pričvrstne ploče ① montirati na pod ili na zid (ulaz gore).

1. Rupe za bušenje označite pomoću pričvrstne ploče ① i probušite 4 rupe.
2. Pričvrstnu ploču pričvrstite sa 4 vijka ② (nisu priložena).

Blokiranje razdjelnika za vodu:

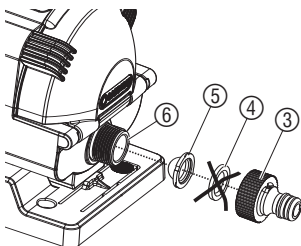
→ Razdjelnik za vodu odozgo gurnite na pričvrstnu ploču ① dok se ne uklopi.

Deblokiranje razdjelnika za vodu:

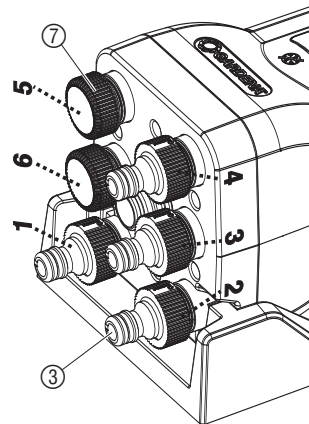
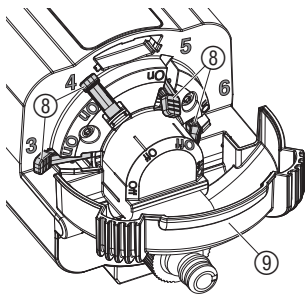
→ Pritisnite tipku za deblokiranje ④ i razdjelnik za vodu izvadite prema gore.

4. Puštanje u rad

Priključak razdjelnika za vodu: Ulazna strana:



1. Skinite gumenu brtvu ④ sa elementa slavine ③ i zamijenite ju sitom za prljavštinu ⑤.
2. Element slavine ③ zavrnite na priključak na ulaznoj strani ⑥ i preko crijeva ga spojite sa kompjuterom za navodnjavanje ili slavinom za vodu.



Izlazna strana:

Mogu se koristiti 2 do 6 izlaza. Izlazi **1** i **2** se uvijek moraju koristiti. Izlazi **3** do **6** mogu se dospojiti preko poluge za protok ⑧. U obujmu dostave je sadržano 5 elemenata slavine ③ i 3 čepa ⑦. Izlazi koji se ne koriste moraju biti začepljeni sa čepom ⑦.

Polugu za protok podesiti na On/Off:

1. Isključiti zaštitni poklopac ⑨.
2. Polugu za protok ⑧ izlaza koji se koriste (npr. **3** i **4**) podesite na **On**.
3. Polugu za protok ⑧ izlaza koji se ne koriste (npr. **5** i **6**) podesite na **Off**.
4. Zaklopite zaštitni poklopac ⑨ i pustite da se uklopi.

Priključak izlaza koji se koriste / ne koriste:

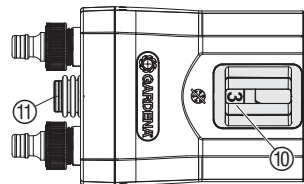
1. Element slavine ③ zavrните na izlaze koji se koriste (npr. **1** do **4**).
2. Izlaze koji se ne koriste (npr. **5** i **6**) zatvorite sa čepovima ⑦.
3. Izlaze koji se koriste **1** do **4** spojite sa spojnicama.

Važna uputa:

Pridjeljivanje poluge za protok (**On/Off**) mora odgovarati izlazima (**koristi se / ne koristi se**). Brojevi programa kompjutera za navodnjavanje moraju biti pridjeljeni izlazima koji se koriste.

5. Rukovanje

Podešavanje otvorenog izlaza na razdjelniku za vodu:



Sa kompjuterom za navodnjavanje:

Iza kontrolnog okna ⑩ prikazuje se aktualno otvoreni izlaz. Ukoliko se treba navodnjavati preko nekog drugog izlaza (manualno) ili ako pridjeljivanje otvorenog izlaza programu kompjutera za navodnjavanje ne odgovara, željeni otvoreni izlaz se može odabrati sa izbornom tipkom ⑪.

→ Izbornu tipku ⑪ pritisnite skroz dok se željeni otvoreni izlaz (npr. 3) ne prikaže u kontrolnom oknu ⑩.

Kada se koristi GARDENA kompjuter za navodnjavanje art. **1864 / 1866** treba koristiti „**Program 15**” (art. 1814 „Special program”). Pri tome se stanka, koja je između programa potrebna za sigurno dalje uklapanje i koja traje 5 minuta, automatski uzima u obzir.

1. Programiranje programa (vremena navodnjavanja) za izlaze koji se koriste.
2. ⑩ Izbornu tipku ⑪ pritisnite skroz dok otvoreni izlaz u kontrolnom oknu ⑩ ne odgovara željenom programu kompjutera za navodnjavanje.

Primjer za 4 korištena izlaza i korištenje programa 15 na kompjuteru za navodnjavanje 1864/1866:

U ovom primjeru se navodnjava preko korištenih izlaza **1** do **4**.

Program / izlaz	Start Time	Run Time	Mo (Po)	Tu (Ut)	We (Sr)	Th (Če)	Fr (Pe)	Sa (Su)	Su (Ne)
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	nije zauzeto								
6	nije zauzeto								

Između svakog programa uzeto je najmanje 5 minuta stanke u obzir. U slučaju da dani navodnjavanja nisu jednaki za sve dane (npr. program / izlaz 2), na neaktivnim izlazima 30 sekundi se navodnjava. Time se jamči, da se razdjelnik za vodu uklapa u sljedeći programirani izlaz (npr. ponedjeljkom sa izlaza 1 na izlaz 3).

Prekid aktivnog navodnjavanja:

Kada je aktiviran „Program 15” (art. 1814 „Special program”), preko Man. tipke na kompjuteru za navodnjavanje može se prekinuti aktivno navodnjavanje bez da se izgubi prideljivanje programa otvorenim izlazima.

→ Za vrijeme navodnjavanja pritisnite Man. tipku na kompjuteru za navodnjavanje.

Navodnjavanje se prekida i razdjelnik za vodu uklapa se na sljedeći korišteni izlaz, a kompjuter za navodnjavanje na sljedeći program.

Sa senzorom za vlagu / senzorom za kišu:

Senzor za vlagu art. 1188 / senzor za kišu art. 1189 smije se koristiti samo sa kompjuterom za navodnjavanje art. 1864 / 1866 i aktivnim programom 15.

Ako senzor za vlagu / senzor za kišnicu prijavi dovoljno vlage, „Program 15” navodnjavanje skraćuje na 30 sekundi, kako bi se razdjelnik za vodu mogao uklopiti na sljedeći korišteni izlaz. Bez „Program 15” navodnjavanje se ne bi izvelo. Time bi se izgubilo prideljivanje programa na izlaze koji se ne koriste.

→ Obratite molimo Vas pozor na uputu za uporabu kompjutera za navodnjavanje.

6. Vađenje iz pogona

Zimovanje / skladištenje:



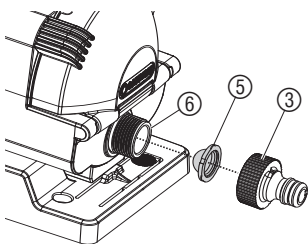
POZOR!
Oštećenje razdjelnika za vodu, pošto proizvod nije otporan na smrzavanje!
→ Razdjelnik za vodu zaštitite od mraza.

1. Popustite priključke.
2. Po potrebi deblokirajte razdjelnik za vodu i skinite ga sa pričvrstne ploče.
3. Čuvajte razdjelnik za vodu na suhom mjestu na kojemu se ne može zamrznuti.

Čuvajte na mjestu izvan dohvata djece.

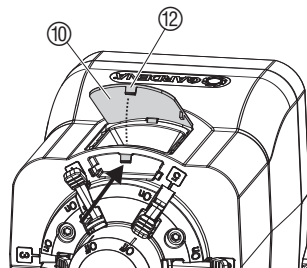
7. Održavanje

Očistite filter za prljavštinu i kontrolno okno:



Redovno kontrolirajte filter za prljavštinu.

1. Odvrnite element slavine ③.
2. Skinite i očistite filter za prljavštinu ⑤.
3. Element slavine ③ sa filterom za prljavštinu ⑤ opet zavrnite na priključak na ulaznoj strani ⑥.
4. Kuku ⑫ kontrolnog okna ⑩ pritisnite gore, skinite kontrolno okno i očistite ga.
5. Ponovno umetnite kontrolno okno ⑩.



Ispiranje razdjelnika za vodu:

Onečišćeni razdjelnik za vodu može ugroziti funkciju uklapanja. Preporučujemo Vam da jednom godišnje isperete razdjelnik za vodu.

1. Sve poluge za protok postavite na **On** i skinite čepove.
2. Otvorite slavinu za vodu tj. kompjuter za navodnjavanje podesite na manualno navodnjavanje.
3. Nakon 30 sekundi pritisnite izbornu tipku kako bi se mogao isprati sljedeći izlaz.
4. Točku 3 ponovite za sve izlaze.

8. Uklanjanje smetnji



POZOR!

Ako se izgubi pridjeljivanje programa izlazima, kroz preveliko navodnjavanje ili isušivanje može nastati znatna šteta, pošto se programi u tom slučaju izvode preko pogrešnih izlaza!

→ Osigurajte ispravno pridjeljivanje programa izlazima.

Smetnja	Mogući uzroci	Pomoć
Nema navodnjavanja	Zatvorite ventil za vodu.	→ Otvorite ventil za vodu.
	Izlazi 1 i 2 zatvoreni čepom.	→ Na izlazima 1 i 2 priključite potrošače.
	Aktivni izlazi (poluga za protok na On) zatvoreni sa čepovima.	→ Priključite potrošače na aktivne izlaze.
	Poluga za protok korištenih izlaza nije na On ili za nekorisćene izlaze (sa čepom) nije na Off .	→ Polugu za protok za korištene izlaze postavite na On , a za ne korištene izlaze na Off .
	Programi nisu ispravno pridijeljeni izlazima (vidi kontrolno okno).	→ Provjerite pridjeljivanje programa.
Navodnjavanje preko pogrešnog izlaza (npr. pogrešno pridjeljivanje programa na izlazima)	Nakon deaktiviranja programa (funkcija za loše vrijeme).	→ Preko izborne tipke aktivni izlaz (vidi kontrolno okno) pridijelite željenom programu.
	Izborna tipka za vrijeme aktivnog navodnjavanja pritisnuta.	→ Izbornu tipku za vrijeme aktivnog navodnjavanja nemojte pritiskati.
	Kolebanja pritiska u kućnom vodovodu.	→ Nemojte koristiti kućni vodovod.
Razdjelnik za vodu ne uklapa se dalje	Tlak manji od 1 bara.	→ Očistite filter, na ulaznoj strani koristite element slavine art. 2801/2817 sa 3/4"-crijevi- ma, na izlaznom uređaju smanjite potrošnju vode.
	Razdjelnik za vodu onečišćen.	→ Isperite razdjelnik za vodu.
	Aktivni izlaz zatvoren sa čepom.	Odvrnite čep. → Razdjelnik za vodu dalje se uklapa.
Samo ako se ne koristi art. 1864/1866	Dani navodnjavanja nisu jednaki kod svih programa.	→ Dane navodnjavanja jednako podesite kod svih programa.
	Između programa nema stanke od 5 minuta.	→ Između programa podesite stanku od 5 minuta.
Samo za art. 1864/1866	Stariji model bez programa 15.	→ Kontaktirajte servis.



Kod drugih smetnji Vas molimo, da stupite u kontakt sa servisnom službom tvrtke GARDENA. Popravke smiju provoditi samo servisne službe tvrtke GARDENA ili stručni trgovci ovlašteni od tvrtke GARDENA.

9. Tehnički podaci

Razdjelnik za vodu automatic art. 1197

Ulaz:	26,5 mm (G ³ / ₄) vanjski navoj
Izlazi:	6 x 26,5 mm (G ³ / ₄) vanjski navoj
Min. pogonski tlak:	1 bara
Max. pogonski tlak:	6 bara
Najmanji protok:	20 l/h

10. Servis / Jamstvo

Garancije:

U slučaju garancije su radovi servisiranja za Vas besplatni.

GARDENA daje na ovaj proizvod 2 godine garancije (od datuma kupovine). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijekornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni slijedeći uslovi:

- Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstva za rukovanje.
- Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu / prodavaču. U slučaju servisiranja molimo pošaljite neispravan uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poleđini.

Nakon što obavimo popravak Vam šaljemo uređaj besplatno natrag.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositiel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
- F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μυ Ηρώδιου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilci A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-29.960.01/1211

@ GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com